

Acta de valoració dels criteris d'adjudicació valorables automàticament i proposta d'adjudicació

Expedient	EXI-2025-1	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Gabinet Tècnic		
Procediment	Obert	Tipus	Serveis
Objecte	Servei d'interpretació de llengües, en la modalitat simultània o consecutiva, per a actes organitzats per les unitats del Departament d'Acció Exterior i Unió Europea (actualment Departament d'Unió Europea i Acció Exterior)		

	Import base €	IVA €	Import amb IVA €
Valor estimat	99.173,56	-	-
Pressupost licitació	49.586,78	10.413,22	60.000,00
Termini d'execució	Des de l'1 de gener de 2025 o des de la data de formalització del contracte si és posterior i com a màxim fins al 31 de desembre de 2025, o fins que s'exhaureixi el pressupost màxim de licitació .		

Núm. de la sessió: 3

Data: 9 d'octubre de 2024

Lloc: Mesa virtual a través de l'Eina col·laborativa TEAMS.

Hi assisteixen:

Presidenta: Susana Hidalgo López, cap del servei de Contractació i Patrimoni, en substitució de Gemma Grau Balagueró, subdirectora general de Gestió Econòmica, Contractació i Patrimoni.

Vocals: Joan Casanova Curto, en substitució de Maria Carme Planas Saurina, Interventora Delegada del Departament.
Aurora Manchón Lladó, responsable d'Assessorament Jurídic, en substitució de Félix Salaverria Palanca, advocat en cap, en representació de l'Assessoria Jurídica.
Montserrat Aguilera Vilar coordinadora de projectes del Gabinet Tècnic i representant de la unitat promotora que proposa el contracte.

Secretària: Esther Ubach Sicília, responsable de Contractes i Convenis del Servei de Contractació i Patrimoni.

També assisteix,

Neus Ruiz i Martínez, tècnica de planificació lingüística del Gabinet Tècnic del Departament.

Ordre del dia

1. Valoració global de la proposició i determinació de l'oferta amb millor relació qualitat-preu.
2. Determinació d'oferta amb valors anormals o desproporcionats.
3. Proposta d'adjudicació.
4. Torn obert de paraules.

Desenvolupament de la sessió

1. Valoració global de la proposició i determinació de l'oferta amb millor relació qualitat-preu

La presidenta dona la paraula a la Sra. Neus Ruiz Martínez, tècnica de la unitat promotora que proposa el contracte, que exposa el contingut de l'informe tècnic sobre les propostes relatives als criteris d'adjudicació automàtics que consten a l'annex 4 del Plec de clàusules administratives particulars.

De conformitat amb l'annex 4 del Plec de clàusules administratives particulars en el qual s'estableixen els criteris d'adjudicació quantificables automàticament, en relació amb el criteri d'adjudicació dels professionals adscrits al contracte que disposin del títol oficial de llicenciatura, diplomatura o grau en traducció i interpretació, únicament s'han valorat els professionals adscrits al contracte que disposin del títol oficial de llicenciatura, diplomatura o grau en traducció i interpretació, màster o doctorat en interpretació i s'hagi acreditat aquesta titulació amb la seva presentació en el sobre B.

En conseqüència, no s'ha valorat en cas que no s'hagi presentat aquesta titulació o no s'hagi acreditat amb la seva presentació.

Així mateix no s'ha valorat l'experiència dels professionals en cas que no s'hagi acreditat en el currículum presentat en el sobre B. S'adjunta com annex a aquesta acta el quadre resum de les ofertes presentades.

Un cop analitzat l'informe tècnic i d'acord amb les proposicions presentades per les empreses licitadores, la Mesa acorda per unanimitat valorar les ofertes amb les puntuacions següents:

CRITERI PREU					
	Preus màxims de la interpretació (simultània o consecutiva) per a les llengües d'alfabet llatí				
	Màxim 2 h Minijornada	Entre 2 i 4 h Mitja jornada	Entre 4 i 8 h jornada completa	Hora extra per a jornada completa	TOTAL
SEPROTEC, SL	7,47	7,60	7,80	0,71	23,58
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	7,04	8,39	8,42	0,80	24,65
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	9,00	9,00	9,00	1,00	28,00
	Preus màxims de la interpretació (simultània o consecutiva) amb una llengua d'alfabet NO llatí				
	Màxim 2 h Minijornada	Entre 2 i 4 h Mitja jornada	Entre 4 i 8 h jornada completa	Hora extra per a jornada completa	TOTAL
SEPROTEC, SL	3,18	3,03	1,50	0,95	8,66
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	3,05	2,71	1,45	1,00	8,21
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	4,00	4,00	2,00	0,97	10,97
	Preus de l'assistència durant les jornades (servei tècnic per resoldre incidències, servei de repartiment i recollida de receptors, desplaçament,				
	Màxim 2 h Minijornada	Entre 2 i 4 h Mitja jornada	Entre 4 i 8 h jornada completa	TOTAL	
SEPROTEC, SL	0,76	1,56	1,27	3,59	
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	1,00	2,00	2,00	5,00	
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	0,76	1,81	1,42	3,99	

	Preus màxims lloguer d'equips		
	Preus lloguer d'una cabina i altres equips	Receptors extra	TOTAL
SEPROTEC, SL	5,68	1,00	6,68
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	7,00	0,83	7,83
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	5,27	1,00	6,27
	Preus màxims plataformes digitals		
	Fins a 100 assistents	Increment	TOTAL
SEPROTEC,SL	1,56	0,54	2,10
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	1,89	1,00	2,89
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	2,00	0,66	2,66

ALTRES CRITERIS AUTOMÀTICS					
	Experiència igual o superior a 3 anys i menys de 5 anys	Experiència igual o superior a 5 anys	Titulació oficial en traducció i interpretació	50%dones	TOTAL
SEPROTEC, SL	2,50	13,85	6,62	5,00	27,97
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	10,00	18,00	12,00	5,00	45,00
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	2,50	8,31	2,90	5,00	18,71

4. Determinació d'ofertes amb valors anormals o desproporcionats

No es pot considerar que les ofertes siguin anormals o desproporcionades.

5. Proposta d'adjudicació

El licitador que ha obtingut la màxima puntuació és l'empresa EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU d'acord amb les següents puntuacions:

Puntuació criteris automàtics					PUNTUACIÓ TOTAL
	Puntuació Oferta econòmica	Experiència professional dels intèrprets	Professionals adscrits amb titulació en traducció i interpretació	Dones mínim 50%	
SEPROTEC, SL	44,61	16,35	6,62	5,00	72,58
EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	48,58	28,00	12,00	5,00	93,58
STUDIO MORETTO GROUP, SRL	51,88	10,81	2,90	5,00	70,59

Les empreses queden classificades de la forma següent:

EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU	93,58
SEPROTEC, SL	72,58
STUDIO MORETTO G,SRL	70,59

Les característiques i els avantatges de la proposició presentada per EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU que ha fet que hagi estat seleccionada front de la resta de licitadors són que ha estat l'empresa que ha obtingut la puntuació més alta, especialment pel que fa als criteris d'adjudicació relatius als professionals adscrits al contracte.(titulació i experiència)

Atès que l'empresa EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU, és l'empresa licitadora que ha obtingut més puntuació, la Mesa per unanimitat pren els següents:



Acords

Primer-. Proposar l'adjudicació del contracte esmentat a l'empresa EQUIP D'INTÈRPRETS, SLU.

Segon-. Que es requereixi al proposat com adjudicatari la documentació necessària per poder adjudicar el contracte tal i com preveu l'article 150.2 de la LCSP.

Els membres de la Mesa no plantegen cap altra qüestió en aquest punt de l'ordre del dia.

La presidenta aixeca la sessió, de la qual, com a secretària, estenc aquesta acta.

La secretària

Vist i plau

La presidenta

Document electrònic administratiu garantit amb signatura electrònica amb certificats del Consorci AOC. La política de signatura aplicable és "Condicions tècniques de signatura electrònica dels actes administratius i de les manifestacions de voluntat en suport informàtic".

ANNEX

Taula resum de les ofertes presentades

Empresa	Nom i cognoms persones no puntuades	Motiu	Nre. persones amb titulació	Nre. experièn- cia ≥ a 3 anys i < 5 anys	Nre. experièn- cia ≥ a 5 anys	Dones	Nre. total
Equip d'interprets			29	4	26	24	31
Equip d'interprets	J. A. Ll.	Presenta certificat de literatura espanyola.					
Equip d'interprets	M. C. C.	No té formació en traducció-interpretació.					
Equip d'interprets	O. S. P.	No acredita l'experiència					
SeproTec			16	1	20	16	21
SeproTec	B. R. E.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
SeproTec	E. H. P.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
SeproTec	F. R. J.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
SeproTec	M. E. T.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
SeproTec	Y. T. M.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
Studio Moretto			7	1	12	12	13
Studio Moretto	I. G. B.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
Studio Moretto	B. G. B.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
Studio Moretto	V. L.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
Studio Moretto	E. C. W.	No adjunta el títol de màster.					
Studio Moretto	M. M.	No té titulació de traductor-intèrpret.					
Studio Moretto	K. V.	No té titulació de traductor-intèrpret.					